

ALGEMENE VERKOOPS EN LEVERINGSVOORWAARDEN

Bij niet betaling binnen de 30 dagen na factuurdatum, is van rechtswege en zonder ingebrekestelling een forfaitaire schadevergoeding verschuldigd van 10% op het factuurbedrag.

Verder geeft iedere vertraging in betaling van rechtswege en zonder ingebrekestelling aanleiding tot verschuldigd zijn van een verwijlrenten van 1% per maand vanaf factuurdatum.

Protest van facturen is enkel geldig indien duidelijk met redenen omkleed en dient te gebeuren uiterlijk binnen de 8 dagen na verzending van het factuur en bij aangetekend schrijven.

Protest betreffende hoeveelheden en zichtbare gebreken dienen te gebeuren bij levering en kunnen nadien geen grond meer zijn tot enige betwisting of niet betaling.

Bestaande en toekomstige taksen. BTW, belastingen en hun aankleven zijn ten laste van de klant.

In geval van betwisting zijn enkel de rechtbanken van 's-Hertogenbosch bevoegd.

Het Nederlands recht is van toepassing op al de rechtsbetrekkingen voortkomend uit de verkoop en leveringen, voorwerp van de facturen.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE ET DE LIVRAISON

Les factures doivent être payées au siège de l'entreprise.

En cas de non-paiement endéans les 30 jours qui suivent la date de facturation, une indemnité forfaitaire de l'ordre de 10% du montant de la facture non payée ou du solde restant à payer, sera due d'office, sans qu'une mise en demeure ne soit préalablement requise.

En outre tout retard de paiement entraînera d'office et sans qu'une mise en demeure se soit préalablement requise un intérêt moratoire de 1% par mois à compter de la date de facturation.

L'opposition à une facture ne sera valable que s'il y a clairement motif à le faire et devra être signifiée par recommandé, au plus tard le huitième jours après l'envoi de la facture.

Tout plaintes résultant de vices de forme visibles et ayant rapport aux quantités fournies, devront être émises au moment de la réception de la livraison et ne pourront par la suite faire objet d'aucune réclamation ni être un motif de non-paiement.

Les taxes en vigueur actuellement et ultérieurement, la TVA, les impôts et leurs dépendances sont à la charge du client.

En cas de litige, seuls les tribunaux de S-Hertogenbosch sont compétents. Le droit Pay bas est d'application sur toutes les relations d'ordre juridique résultant de la vente et de la livraison faisant l'objet de la facture.

GENERAL CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY

All invoices are payable in cash to the seat of the enterprise.

In the event of non-payment within 30 days of the invoices date, fixed damage compensation becomes owing, ipso jure and without the requirement of proof of default, which amounts to 10% of the unpaid invoices sum or balance.

Furthermore any delay in payment results in compensatory interest becoming payable of 1% per month from the invoice date and this also ipso jure and without the requirement of proof of default.

Any disputes concerning invoices are only valid with the clear submission of reasons. And this within 8 days of the forwarding of the invoice by registered mail.

Complaints on account of visible defects and complaints concerning quantities delivered must be made on the receipt of the goods, and after that time can no longer form the subject of a dispute or deemed a reason for non payment.

Existing and future levies VAT taxes and all costs relating to the same are for the accounts of the client.

Only the law courts of S-Hertogenbosch are authorised in the event of a dispute.

Nederlands law applies for all legal matters resulting from sales and deliveries comprising the subject of the invoice.

ALLGEMEINE VERKAUFS-UND LIEFERBEDINGUNGEN

Die rechnungen sind bar zahlbar am geschäftssitz des unternehmens.

Erfolgt die zahlung nicht innerhalb von 30 tagen nach rechnung ist von rechts wegen und ohne das dafür eine mahnung erforderlich ist ein pauschaler schadeersatz von 10% auf dem nicht bezahlten rechnungsbedrag oder saldo zu entrichten.

Im weiteren müssen bei jedem zahlungsverzug von rechts wegen und ohne das dafür eine mahnung erforderlich ist verzugszinsen von 1% monatlich ab rechnungsdatum entrichtet werden.

Ein einspruch gegen eine rechnung ist nur dann gultig, wenn er klar und deutlich begründet wird, er hat spätestens am 8 tagen nach absenden der rechnung und per einschreiben zu erfolgen.

Reklamationen wegen sichtbaren mangeln und bezüglich der gelieferten mengen haben bei ahnpfang der lieferung zu erfolgen und können im nachhinein nicht mehr zur begründung eines einpruchs oder der nichtbezahlung herangezogen werden.

Bestehende und zukünftige gebühren, MwSt, steuern sowie alles, was damit verbunden ist, gehen zu lasten des kunden.

Bei streitfällen sind einzig die gerichte in S-Hertogenbosch zuständig.

Bei den rechtsverhältnissen, die aus dem verkauf und den lieferungen hervorgehen, welche gegenstand der rechnung ausmachen, kommt das Niederlandse recht zur anwendung.